

ع

అ ఇ ఈ ఉ ఊ = మామూలు 'అ, ఆ, ఇ, ఈ, ఉ, ఊ' లాగా కాకుండా గొంతుక రంధ్రాన్ని కొద్దిగా మూసి పలకాలి. ఉదా: లేగదూడ అరుపులాగా.

ز

'Zoo' లోని 'Z'మాదిరి.

అరబీ ఉచ్చారణకై ఏదైనా ఖుర్ఆన్ ఆడియో సహాయం తీసుకోగలరు.

ث

'తకు - 'సుకు మధ్య నుండి ఉద్భవించే శబ్దం. ఉదా: త్సునామీ, సంవత్సరం.

ط

నాలుకను స్పృన్లాగా మలచి, మునిపక్షను తాకుతూ గాలి విడుస్తూ బొద్దుగా పలకాలి. జైన్లు చాలా సాష్టాంగా ఉచ్చరించాలి.

65. అత్ తలాఖ్ 65. సూరతుత్ త్వలాఖ్ 65 سُورَةُ الطَّلَاقِ مَدِيْنَةُ

అపార కరుణామయుడు, పరమ కృపాశీలుడైన అల్లాహ్ పేరుతో ప్రారంభం

బిస్మిల్లాహిర్ రహ్మానిర్ రహీమ్

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

1 ఓ ప్రవక్తా! (నీ అనుచర సమాజానికి చెప్పు) మీరు మీ స్త్రీలకు విడాకులు ఇస్తున్నప్పుడు వారి గడువు (ఇద్దత్) ప్రకారం విడాకులివ్వండి. 'గడువు' (రుతువు)ను లెక్కిస్తూ ఉండండి. మీ ప్రభువైన అల్లాహ్ కు భయపడుతూ ఉండండి. మీరు వారిని వారి ఇంట్ల నుండి గెంటి వేయకండి, వారు సయితం వెళ్ళిపోకూడదు. ఒకవేళ వారు బాహటంగా ఏదైనా నీతిబాహ్య మైన చేష్టకు ఒడిగడితే (అప్పుడు వెళ్ళ గొట్టవచ్చు). ఇవి అల్లాహ్ నిర్ధారించిన హద్దులు. ఎవరయితే అల్లాహ్ విధించిన హద్దులను అతిక్రమిస్తాడో అతడు తన స్వయానికే అన్యాయం చేసుకున్న వాడవుతాడు. నీకు తెలీదు - బహుశా అల్లాహ్ దీని తరువాత ఏదైనా కొత్త పరిస్థితిని కల్పిస్తాడేమో!

యా అయ్యుహన్ నవియ్యు ఇజా త్వల్లక్తుము న్నిసాఅ ఫ త్వల్లికూహన్న లి ఇద్దతిహిన్న వ అహ్ స్యుల్ ఇద్దహ్. వత్తక్కు ల్లాహ రబ్బుకుమ్. లా తుఖ్రిజాహన్న మిమ్ బుయూతిహిన్న వలా యఖ్ రుజ్ జేన ఇల్లా అయ్ యత్ తీన బి ఫాఖూఫిమ్ ముబయ్యినహ్. వ తిల్ క హుదూదు ల్లాహ్. వ మయ్ యత్ అద్ద హుదూదల్లాహి ఫ కద్ జ్యలమ నఫ్ నహ్. లా తద్ రి అల్లల్లాహ యుహ్ దిత్సు బత్ ద జాలిక అమ్ రా (1)

يٰۤاَيُّهَا النَّبِيُّ اِذَا طَلَقْتُمُ النِّسَاءَ فَطَلِقُوهُنَّ لِعَدَّتِهِنَّ وَاَحْصُوا الْعِدَّةَ وَاَتَّقُوا اللّٰهَ رَبَّكُمْ ؕ لَا تَخْرُجُوهُنَّ مِنْ بُيُوتِهِنَّ وَلَا يَخْرُجْنَ اِلَّا اَنْ يَّاتِيَنَّ بِفَاحِشَةٍ مُّبَيِّنَةٍ ۗ وَتِلْكَ حُدُودُ اللّٰهِ وَمَنْ يَتَعَدَّ حُدُودَ اللّٰهِ فَقَدْ ظَلَمَ نَفْسَهُ ۗ لَا تَدْرِي لَعَلَّ اللّٰهُ يُخَيِّدُكُمْ بِعَدَدِ لِكْ اَمْرًا ۝۱

2 మరి ఆ స్త్రీలు తమ గడువు (ఇద్దత్)కు చేరుకున్నప్పుడు వారిని ఉత్తమ రీతిలో మీ వివాహ బంధం లోనయినా ఉంచుకోండి. లేదంటే ఉత్తమరీతిలోవారిని వేర్పరచటమైనా చేయండి. మీలోని న్యాయశీలురైన ఇద్దరు వ్యక్తుల్ని సాక్షులుగా పెట్టుకోండి. అల్లాహ్ కొరకు సరైన

ఫ ఇజా బలగ్ న అజలహన్న ఫ అమ్ సికూహన్న బి మత్ రూఫిన్ ఔ ఫారికూహన్న బి మత్ రూఫిన్ వ అహ్ మిదూ జవై అద్ లిమ్ మిన్ కుమ్ వ అక్రీముమ్ పహదత లిల్లాహ్. జాలికుమ్

فَاِذَا بَلَغْنَ اَجَلَهُنَّ فَاُمْسِكُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ اَوْ فَاَرِقُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ وَاَشْهَدُوا ذَوِي عَدْلٍ مِّنْكُمْ ۗ وَاَقِيمُوا الشَّهَادَةَ لِلّٰهِ ۗ ذٰلِكُمْ يُوْعَظُ بِهٖ مَنْ كَانَ يُؤْمِنُ بِاللّٰهِ

ح	పచ్చి మిరపకాయ (తినటం వల్ల గొంతు మంటటో గొంతుక రంధ్రాన్ని మూస్తూ వా అంటాము కదా! అలాగా.	ح	'ఖరము'లోని ఖ లాగా కాకుండా గొంతును కాండ్రించి పలికినట్లు ఖ అని ఉచ్చరించాలి.
ق	కోడిపుంజు చేసే శబ్దం అరబీ ఉచ్చారణకై ఏదైనా ఖుర్ఆన్ కోస్... కొ ఆదియో సహాయం తీసుకోగలరు.	ق	ఒట్టి 'గ' అని కాదు పసికందు అగూc... అగూc... అన్నట్లు; గఛర్ గూc... అన్న పావురపు కూతలోని గ శబ్దం.
ك		ك	Fan (ఫ్యాన్)లోని 'F' లాగా.

సాక్ష్యాన్ని నెలకొల్పండి. అల్లాహ్ ను, అంతిమ దినాన్ని విశ్వసించేవానికి ఇందు మూలముగా ఉపదేశించ బడుతోంది. ఎవడయితే అల్లాహ్ కు భయపడుతూ మసలుకుంటాడో అతనికి అల్లాహ్ (ఈ సంక్షోభం నుండి) బయటపడే మార్గం కల్పిస్తాడు.

యుఅజ్జో బిహీ మన్ కాన యుత్ మిను బిల్లాహి వల్ యామిల్ ఆఖిర్. వ మయ్ యత్తక్కిల్లాహ్ యజ్ అల్ లహా మఖ్ రజా (2)

وَالْيَوْمِ الْآخِرِ ۖ وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يَجْعَلْ لَهُ مَخْرَجًا ۗ

3 అతను ఊహించనయినా లేని చోటునుండి అతనికి ఉపాధిని సమ కూరుస్తాడు. అల్లాహ్ పై భారం మోపినవానికి అల్లాహ్ యే చాలు. అల్లాహ్ తన కార్యాన్ని చేసి తీరు తాడు. అల్లాహ్ ప్రతి విషయానికి ఒక లెక్కను నిర్ధారించాడు.

వ యర్జాక్ హా మిన్ హైత్తు లా యహ్ తసిబ్. వ మయ్ యతవ క్కల్ అలల్లాహి ఫహావ హాన్ బుహ్ ఇన్నల్లాహ్ బాలిగు అమ్ రిహ్. కద్ జఅలల్లాహు లి కుల్లి షైఇన్ కద్ దరా (3)

وَيَرْزُقْهُ مِنْ حَيْثُ لَا يَحْتَسِبُ ۗ وَمَنْ يَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ فَهُوَ حَسْبُهُ ۗ إِنَّ اللَّهَ بَالِغُ أَمْرِهِ ۗ قَدْ جَعَلَ اللَّهُ لِكُلِّ شَيْءٍ قَدْرًا ۗ

4 మీ స్త్రీలలో ముట్టుపై ఆశ వదులు కున్నవారి విషయంలో మీకేదైనా సందేహముంటే, వారి గడువు మూడు నెలలు. రజస్సుల (రుతు స్రావం మొదలు) కాని వారి గడువు కూడా అంతే. గర్భవతుల గడువు వారి ప్రసవం అయ్యేవరకూ ఉంటుంది. ఎవడు అల్లాహ్ కు భయపడతాడో అతనికి అల్లాహ్ అతని వ్యవహారంలో అన్ని విధాలా సౌలభ్యం కల్పిస్తాడు.

వల్లాయీ యఇస్ న మిసల్ మహీద్ది మిన్ నిసాఇకుమ్ ఇనిర్ తబ్ తుమ్ ఫ ఇద్ధతుహాన్న త్సలాత్సతు అష్ హారివ్ వల్లాయీ లమ్ యహిద్ద్యన్. వ ఉలాతుల్ అహ్ మాలి అజలు హాన్న అయ్ యద్వత్ తన హమ్ లహాన్న. వ మయ్ యత్తక్కిల్లాహ్ యజ్ అల్లహా మిన్ అమ్ రిహి యుస్ రా (4)

وَالَّذِي يَبْتَسِنُ مِنَ الْمَحِيضِ مِنْ نِسَائِكُمْ إِنْ ارْتَبْتُمْ فَعَدَّتْهُنَّ ثَلَاثَةُ أَشْهُرٍ ۖ وَالَّذِي لَمْ يَحْضَنْ ۖ وَأُولَاتُ الْأَحْمَالِ أَجَلُهُنَّ أَنْ يَضَعْنَ حَمْلَهُنَّ ۗ وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يَجْعَلْ لَهُ مِنْ أَمْرِهِ يُسْرًا ۗ

5 ఇది అల్లాహ్ ఆజ్ఞ. దీన్ని ఆయన మీవైపు అవతరింపజేశాడు. ఎవడు అల్లాహ్ కు భయపడతాడో అతని పాపాలను అల్లాహ్ అతని నుండి రూపుమాపుతాడు. అతనికి గొప్ప పుణ్య ఫలాన్ని వాసగుతాడు.

జాలిక అమరుల్లాహి అన్ జెలహా ఇలైకుమ్. వ మయ్ యత్తక్కిల్లాహ్ యుకఫ్ఫిర్ అన్ హా సయ్యి అతిహి వ యుత్ జ్యిమ్ లహా అజ్ రా (5)

ذَلِكَ أَمْرُ اللَّهِ أَنْزَلَهُ إِلَيْكُمْ ۗ وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يَكْفُرْ عَنْهُ سَيِّئَاتِهِ وَيُعْظِمْ لَهُ أَجْرًا ۗ

ع
ا

అ ఇ ఈ ఊ ఉ = మామూలు 'అ, ఆ, ఇ, ఈ, ఉ, ఊ' లాగా కాకుండా గొంతుకు రంధ్రాన్ని కొద్దిగా మూసి పలకాలి. ఉదా: లేగదూడ అరుపులాగా.

ز
ز

'Zoo' లోని 'Z' మాదిరి.

ఆరబీ ఉచ్చారణకై ఏదైనా ఖుర్ఆన్ ఆదియో సహాయం తీసుకోగలరు.

ت
ت

'త'కు - 'స'కు మధ్య నుండి ఉద్భవించే శబ్దం. ఉదా: త్తునామీ, సంవత్సరం.

ظ
ظ

నాలుకను స్పృశించేలాగా మలచి మునిపక్షను తాకుతూ గాలి విడుస్తూ బొద్దుగా పలకాలి. జ్యేష్ఠు చాలా స్పష్టంగా ఉచ్చరించాలి.

6 మీ స్థామత మేరకు మీరు ఉండే చోటే (విడాకులు పొందిన) ఆ మహిళలను కూడా ఉండనివ్వండి. వారిని ఇబ్బందులపాలు చేసే ఉద్దేశంతో బాధించకండి. ఒకవేళ వారు గర్భవతులై ఉంటే, వారు శిశువును కనే వరకూ వారికి ఖర్చులు ఇస్తూ ఉండండి. ఆ తరువాత వారు - మీ అభ్యర్థనపై - బిడ్డకు పాలిచ్చినట్లయితే వారికి వారి ప్రతి ఫలాన్ని ముట్టజెప్పండి. ధర్మానుసారం పరస్పరం సంప్రతించుకోండి. ఒకవేళ మీరు పరస్పరం గొడవపడినట్లయితే అతని కోరికపై మరొకామె బిడ్డకు పాలుపడుతుంది.

అనీకనూహన్న మిన్ హైతు సకనీతుమ్ మిన్ వుజ్జీదికుమ్ వలా తుద్యారూహన్న లి తుద్యయ్యిక్కూ అలైహిన్నీ. వ ఇనీ కున్న ఉలాతి హమ్లినీ ఫ అనీఢిక్కూ అలైహిన్నీ హత్తాయద్వత్తీన హమ్లహన్నీ. ఫ ఇన్ అరీద్వత్తీన లకుమ్ ఫ ఆతుహన్న ఉజూరహన్నీ. వత్త తమిరూ బైనకుమ్ బి మత్తరూఫ్ వ ఇనీ తఅసర్తుమ్ ఫస తురీద్దిఉ లహూ ఉఖ్తరా (6)

أَسْكِنُوهُنَّ مِنْ حَيْثُ سَكَنْتُمْ مِنْ وَجْدِكُمْ وَلَا تَضَارُّوهُنَّ لِيَتَضَيَّقُوا عَلَيْهِنَّ ۖ وَإِنْ كُنَّ أَوْلَاتٍ حَمَلٍ فَأَنْفِقُوا عَلَيْهِنَّ حَتَّىٰ يَضَعْنَ حَمْلَهُنَّ ۚ فَإِنْ أَرْضَعْنَ لَكُمْ فَآتُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ ۚ وَأَتَمَّرُوا بَيْنَكُم مِمَّ عَرَفْتُمْ ۚ وَإِنْ تَعَاَسَرْتُم فَسَرِّضْهُنَّ لَأُخْرَىٰ ۗ

7 స్థామత ఉన్నవాడు తన స్థామతకు తగ్గట్టుగా ఖర్చుచేయాలి. మరెవరి కయితే అతని ఉపాధి కుదించబడిందో, అతను అల్లాహ్ తనకు ప్రసాదించిన దానిలో నుంచి (తన స్థాయికి తగ్గట్టుగానే) ఖర్చు పెట్టాలి. అల్లాహ్ ఏ ప్రాణిపైనా దానికి ఇచ్చిన దానికంటే ఎక్కువ భారం మోపడు. అల్లాహ్ ఇబ్బందుల తరువాత సౌలభ్యాన్ని కూడా కల్పిస్తాడు.

లి యునీఢిక్ జా సఅతిమ్ మిన్ సఅతిహ్. వ మనీ కుదిర అలైహి రిజ్జేకుహూ ఫల్ యునీఢిక్ మిమ్మా ఆతాహుల్లాహ్. లా యుకల్లివుల్లాహు నఫ్సనీ ఇల్లా మా ఆతాహ్. స యజ్జేఅలుల్లాహు బత్తీద ఉనీరియ్ యునీరా (7)

لِيُنْفِقَ ذُو سَعَةٍ مِّن سَعَتِهِ ۚ وَمَنْ قَدِرَ عَلَيْهِ رِزْقُهُ فَلْيُنْفِقْ حِسَابًا ۚ وَآتَاهُ اللَّهُ ۖ لَا يُكَلِّفُ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا مَا آتَاهَا ۚ سَيَجْعَلُ اللَّهُ بَعْدَ عُسْرٍ يُسْرًا ۗ

8 ఎన్నో జనపదాలవారు తమ ప్రభువు అజ్జ పట్ల, ఆయన ప్రవక్తల పట్ల తిరుగుబాటు ధోరణిని అవలంబించిన కారణంగా మేము కూడా

వ కఅయ్యిమ్ మిన్ కరీయతిన్ అతత్ అన్ అమీరి రబ్బిహ్ వ రుసులిహీ ఫ హోసబ్నాహ

وَكَأَيِّن مِّن قَرْيَةٍ عَتَتْ عَنْ أَمْرِ رَبِّهَا وَرُسُلِهِ فَحَاسَبْنَاهَا حِسَابًا شَدِيدًا ۖ وَعَدَّبْنَاهَا عَذَابًا تَكْرُرًا ۝

<p>వారి నుండి కఠినంగా లెక్క తీసుకున్నాము. కానరాని రీతిలో వారిని దెబ్బతీశాము.</p>	<p>హిసాబన్ పదీదన్ వ అజ్జబ్నా హ అజాబ న్సుకరా (8)</p>	
<p>9 అంతే! వారు తమ కర్మల దుప్పలి తాన్ని చవిచూశారు. చివరకు వారికి మిగిలింది తీవ్రనష్టమే.</p>	<p>ఫ జాకత్ వబాల అమ్రిహ వ కాన ఆకిబతు అమ్రిహ ఖునరా (9)</p>	<p>فَدَاقَتْ وَبَالَ أَمْرِهَا وَكَانَ عَاقِبَةُ أَمْرِهَا خُسْرًا ۝۹</p>
<p>10 వారి కోసం అల్లాహ్ కఠినమైన శిక్షను సిద్ధపరచి ఉంచాడు. కనుక విశ్వసించిన ఓ విజ్జులారా! అల్లాహ్ కు భయపడండి. నిశ్చయంగా అల్లాహ్ మీ వైపు హితబోధను పంపాడు.</p>	<p>అఅద్దల్లాహు లహమ్ అజాబన్ పదీదన్ ఫత్తక్కుల్లాహ యా ఉలిల్ అల్బాబ్. అల్లజ్జేన ఆమనూ కద్ అన్ జలల్లాహ ఇలైకుమ్ జేకరా (10)</p>	<p>أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا ۖ فَاتَّقُوا اللَّهَ يَا أُولِي الْأَلْبَابِ ۗ الَّذِينَ آمَنُوا ۗ قَدْ أَنْزَلَ اللَّهُ إِلَيْكُمْ ذِكْرًا ۝۱۰</p>
<p>11 (అనగా) అల్లాహ్ యొక్క సృష్టమైన వాక్యాలను (అదేశాలను) చదివి వినిపించి, విశ్వసించి సత్కార్యాలు చేసినవారిని ఆయన కారు చీకట్లలో నుండి వెలుగులోనికి తీసుకువచ్చేందుకు ఒక ప్రవక్తను పంపాడు. మరెవరయితే అల్లాహ్ ను విశ్వసించి సదాచరణ చేస్తారో వారిని అల్లాహ్ క్రింద కాలువలు ప్రవహించే(స్వర్గ) వనాలలో ప్రవేశింపజేస్తాడు. వాటిలో వారు కలకాలం ఉంటారు. నిశ్చయంగా అల్లాహ్ అతనికి అత్యుత్తమమయిన ఉపాధిని వాసగాడు.</p>	<p>రసూలయ్ యత్లూ అలైకుమ్ ఆయాతిల్లాహి ముబయ్యినాతిల్ లి యుఖ్రిజ్జల్లజ్జేన ఆమనూ వ అమిలు స్వాలిఫాతి మిన జ్జ్యులుమాతి ఇల న్నూర్. వ మయ్ యుత్మిమ్ బిల్లాహి వ యత్మల్ స్వాలిఫాయ్ యుద్ఖిల్ హ జన్నాతిన్ తజ్జి మిన్ తహ్తిహల్ అన్హారు ఖాలిదీన ఫీహ అబదా. కద్ జ్జూ సనల్లాహు లహూ రిజ్కా (11)</p>	<p>رَسُولًا يَتْلُوا عَلَيْكُمْ آيَاتِ اللَّهِ مُبَيِّنَاتٍ لِّيُخْرِجَ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ ۗ وَمَنْ يُؤْمِن بِاللَّهِ وَيَعْمَلْ صَالِحًا يُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ۗ قَدْ أَحْسَنَ اللَّهُ لَهُ رِزْقًا ۝۱۱</p>
<p>12 అల్లాహ్ - ఆయనే సప్తాకాశాలనూ, అలాంటివే భూములను సృష్టించినవాడు. ఆయన ఆజ్ఞ వాటి మధ్య అవతరిస్తుంది - అల్లాహ్ అన్నింటిపై అధికారం కలిగి ఉన్నాడనీ, ఇంకా అల్లాహ్ తన జ్ఞానంతో అన్నింటినీ పరివేష్టించి ఉన్నాడనీ మీరు తెలుసుకోవటానికి.</p>	<p>అల్లాహుల్లజ్జే ఖలక సబ్ అసమా తిన్ వ మినల్ అరద్ది మిత్సల హన్న్. యతనజ్జెలుల్ అమరు బైనహన్న లి తత్తలమూ అన్నల్లాహు అలా కుల్లి పైఇన్ కదీరువ్ వ అన్నల్లాహు కద్ అఫాత్వ బి కుల్లి పైఇన్ ఇల్మా (12)</p>	<p>اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ وَمِنَ الْأَرْضِ مِثْلَهُنَّ ۖ يَتَنَزَّلُ الْأَمْرُ بَيْنَهُنَّ لِتَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۖ وَأَنَّ اللَّهَ قَدْ أَحَاطَ بِكُلِّ شَيْءٍ عِلْمًا ۝۱۲</p>